

18 - TRY3 Versus Asteroid

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] ---

It's light-roasted Mandarin.
What do you think?

[00:11] ---

Yeah, it's good. And I like the smell.

[00:17] ---

"Team TRY3" is one of the entries
in the G Quest.

[00:21] ---

Hm. At last.

[00:24] ---

Finally? I've gotten tired of waiting for them.

[00:30] ---

I hope they're fun fighters.

[02:12] ---

The atmosphere here has really changed.

[02:18] ---

Welcome...

[02:19] ---

...to United Sanctuary Branch!

[02:23] ---

Taiyou!

[02:25] ---

Long time no see! How have you been?

[02:27] ---

Great!

[02:29] ---

Oh! I'm helping with the quest.

[02:33] ---

I hope to make United Sanctuary Branch
even a little livelier.

[02:38] ---

I see.

[02:39] ---

First, please sign in at the reception desk.

[02:41] ---

Then I'll show you around the
reborn United Sanctuary Branch!

SIGN Turn 18 TRY3 versus Asteroid

[02:52] ---

I think I told you this before,

[02:55] ---

but they did away with the
ranking system for the fighters,

[02:58] ---

so now everyone can play Vanguard as equals.

[03:04] ---

The facilities and environment
are both excellent,

[03:08] ---

so people can play Vanguard at
United Sanctuary Branch to their hearts' content.

[03:13] ---

It's an awesome place!

[03:17] ---

To think United Sanctuary could
get a makeover like this...

[03:20] ---

My hat's off to your new branch chief.

[03:24] ---

Ren Suzugamori, I think?

[03:26] ---

Yes. Branch Chief Suzugamori
is also the leader of Asteroid's Team AL4,

[03:30] ---

the top fighter training organization.

[03:34] ---

This is all thanks to Mr. Ibuki.

[03:37] ---

Kouji?

[03:39] ---

That's right.

[03:41] ---

Kouji Ibuki is the one
who made Ren the branch chief.

[03:45] ---

He personally entrusted Ren with
rebuilding United Sanctuary Branch,

[03:48] ---

and we created a new United Sanctuary
by combining Ibuki's legacy,

[03:52] ---

the fighter strengthening program,
with our own fighter training system.

[03:59] ---

I'll introduce you.

[04:01] ---

This is Tetsu Shinjou,
the acting Branch Chief.

[04:04] ---

We also mean to inherit the
feelings towards Vanguard

[04:09] ---

that you, Team TRY3, left behind
here at United Sanctuary.

[04:16] ---

Isn't that right?

[04:17] ---

Yes!

[04:19] ---

Sheesh...

[04:22] ---

He really left us holding the bag, that Ibu-kki guy.

[04:27] ---

Ren...

[04:33] ---

I have no obligation to follow through
on the favor he asked.

[04:38] ---

You can complain after you actually
take on the duties of branch chief.

[04:42] ---

The organization has stabilized and is operational
only because of Ren's absolute charisma.

[04:48] ---

There's no need for him to
perform any dreary duties.

[04:51] ---

He can leave all of that...

[04:54] ---

...to you and me!

[04:55] ---

Yeah, sorry about that, Asaka.

[04:57] ---

Not at all! It's the least
I can do for you, Ren.

[05:01] ---

As long as it gives you the
freedom you're accustomed to...

[05:04] ---

Asaka! You've got to stop mollycoddling Ren!

[05:08] ---

Oh, that's right!

I've got good news for you kids.

[05:12] ---

We're also involved in Plan G.

[05:17] ---

You know what that means, don't you?

[05:24] ---

Now I feel annoyed for
cooperating with Ibu-kki.

[05:29] ---

All right! If you guys win today's
G Quest, I'll give you a reward.

[05:34] ---

Don't tell Ibu-kki, though.

[05:36] ---

Ren, quit acting on your whims!

[05:39] ---

Good luck!

[05:43] ---

He's hopeless.

[05:45] ---

Branch Chief Ren is a strange person.

[05:49] ---

Yeah.

[05:51] ---

And what was with "Ibu-kki?"

[06:03] ---

Rummy Labyrinth isn't here today?

[06:06] ---

That's right. They've got events at
Dragon Empire and Megacolony today.

[06:10] ---

It's too bad we don't get to see them.

[06:35] ---

I'm going to explain the
United Sanctuary Branch G Quest.

[06:39] ---

The fights will be held
in a team tournament format.

[06:44] ---

In the end, the surviving team
will fight Team AL4,

[06:48] ---

and if they win, they'll receive ten stamps.

[06:52] ---

That's all! I wish you the best of luck!

[07:06] ---

I ride Ranunculus Flower Maiden, Ahsha!

[07:10] ---

I attack your Vanguard!

[07:17] ---

Perfect guard with Holy Knight Guardian!

[07:22] ---

Chronojet Dragon attacks!

SIGN Team TRY3 Team Grand Chariot

[07:39] ---

All right, the final round of the qualifier!

[07:42] ---

Our two winners so far are...

[07:44] ---

...Team TRY3...

[07:46] ---

...and Team Demise Neo!

[07:49] ---

Chronodragon Nextage attacks your Vanguard!

[07:54] ---

Rigid Breakthrough!

[08:00] ---

That's the game!

[08:02] ---

Team TRY3 wins the qualifying tournament!

[08:09] ---

TRY3 is really strong!

[08:11] ---

Did you know they've been
winning at all the branches?

[08:15] ---

What? Really?!

[08:21] ---

Chrono and his teammates really are amazing.

[08:28] ---

Their complacency won't last long.

[08:31] ---

I'm gonna crush them 'til
there's nothing left.

[08:35] ---

For am I not Kyou Yahagi of Team AL4?

[08:39] ---

And now, the moment you've been waiting for!

[08:41] ---

The United Sanctuary Branch G Quest finals!

Let's introduce the competing teams.

[08:47] ---

First, the team that won
the qualifier... Team TRY3!

[08:53] ---

Tokoha Anjou will fight first.

[08:56] ---

Shion Kiba will fight second.

[08:58] ---

Chrono Shindou will fight third.

[09:01] ---

And if they win here,
their total points will reach 50,

[09:06] ---

earning them the title "Generation Master,"

[09:09] ---

a feat no one has accomplished thus far.

[09:15] ---

Everyone is hoping for the emergence
of the first Generation Master!

[09:20] ---

But there is no easy road to get there.

[09:24] ---

For, waiting to ambush them is Team AL4!

[09:29] ---

The first fighter: Kyou Yahagi!

[09:32] ---

The second fighter: Asaka Narumi!

[09:35] ---

And the third fighter is...

[09:39] ---

...Branch Chief Ren Suzugamori!

[09:43] ---

B-Branch Chief Suzugamori?!

[09:48] ---

The crowd has been taken by surprise.

[09:51] ---

That's only natural, since this is the first time
Branch Chief Suzugamori has fought in a G Quest.

[09:58] ---

Wow!

[10:00] ---

He must really wanna stop them
from becoming Generation Master!

[10:03] ---

What's gonna happen with this fight?!

[10:06] ---

The Branch Chief himself is participating in the competition. Then...

[10:10] ---

...I think we can expect his "reward" to be something truly rewarding.

[10:13] ---

Let's grab it! That reward...

[10:17] ---

...and Generation Master!

SIGN 2nd Fighter 1st Fighter

[10:31] ---

The finals are a relay fight.

[10:34] ---

I'll go over the rules with you before the fight begins.

SIGN 2nd Fighter 1st Fighter

[10:37] ---

The first fighter to lose is out after 5 damage.

[10:40] ---

The second fighter is out after an additional 3 damage.

[10:43] ---

The losing fighter's deck is removed.

[10:45] ---

However, the hand and board remain, while the fighters use their own deck.

SIGN 3rd Fighter 2nd Fighter

[10:50] ---

The third fighter is out after 3 more damage.

[10:53] ---

The team that does a total of 11 damage wins.

[10:59] ---

Then let's begin!

[11:00] ---

Stand up, Vanguard!

[11:04] ---

Peach Orchard Maiden, Elmy!

[11:07] ---

Mecha Analyzer!

[11:08] ---

Ride!

[11:09] ---

Pure Maiden, Katrina!

[11:13] ---

The great me rides Frog Raider!

[11:15] ---

Attack!

[11:25] ---

TRY3 is in the lead in the
first phase of the fight!

[11:28] ---

Tokoha has 1 damage,

[11:30] ---

while Kyou has 3 damage!

[11:33] ---

If that's how good you are,
you're no match for me!

[11:38] ---

The great Kyou rides
Exceptional Expertise, Rising Nova!

[11:45] ---

I was kicked out of Asteroid once,

[11:48] ---

but now I've come back as a member of AL4 once more.

[11:52] ---

Tremble with fear...

[11:54] ---

...at my power!

[11:57] ---

Stride Generation!

[12:03] ---

Shutdown King, Miracle Ace!

[12:08] ---

Miracle Ace attacks your Vanguard!

[12:12] ---

Skill activated!

[12:14] ---

I superior call Devil Watch!

[12:16] ---

Devil Watch charges!

[12:19] ---

Charge?

[12:21] ---

I'll explain it to you.

[12:22] ---

At the end of the battle, a unit that's
been called goes to the bottom of the deck

[12:27] ---

in exchange for great power.

[12:30] ---

That's Charge, the Spike Brothers'
exclusive skill!

[12:40] ---

Devil Watch attacks your Vanguard!

[12:43] ---

It gets +3000 power
since it's charging!

[12:46] ---

Guard!

[12:52] ---

Wink-killer Misery attacks!

[12:54] ---

Guard!

[13:00] ---

I'm this team's charge commander.

[13:04] ---

I control the flow of this fight.

[13:06] ---

So I can't afford to retreat!

[13:10] ---

Stride Generation!

[13:12] ---

Flower Princess of Spring, Arborea!

[13:15] ---

Stride skill!

[13:17] ---

I superior call Greenshot Elf!

[13:20] ---

+2000 power!

[13:22] ---

Greenshot Elf blooms!

[13:25] ---

+2000 power!

[13:27] ---

Bloom?

[13:29] ---

I'll explain it to you.

[13:31] ---

When a unit with the same name as
one already on the field appears,

[13:34] ---

you can get a powerful skill.

[13:37] ---

Flower Princess of Spring, Arborea
attacks your Vanguard!

[13:44] ---

Like I would take that?

[13:51] ---

The great Kyou blocks that
with an ironclad perfect guard!

[13:58] ---

Kyou...

[14:01] ---

What is that? I've got a shiver
running up and down my spine.

[14:04] ---

Greenshot Elf attacks your Vanguard!

[14:11] ---

4 damage!

[14:12] ---

The first fighter loses with 5 damage.

[14:15] ---

Kyou is in a real jam!

[14:18] ---

Shut up! I'm gonna win it this turn.

[14:22] ---

Stride Generation!

[14:26] ---

Great Villain, Dirty Picaro!

[14:29] ---

Dirty Picaro attacks your Vanguard!

[14:32] ---

Stride skill! Nyanrook goes to the Soul!

[14:35] ---

I superior call Frog Raider!

[14:38] ---

+5000 power!

[14:40] ---

Dirty Picaro's skill!

[14:42] ---

Cobalt Impulse goes to the Soul

[14:45] ---

and I superior call three rear-guard units!

[14:49] ---

Charge!

[14:52] ---

By sending his hand into the Soul,
he powered up his units

[14:56] ---

while filling out his ranks.

[15:00] ---

Perfect guard!

[15:04] ---

Triple drive!

[15:07] ---

Critical trigger!

[15:08] ---

I give the power to Frog Raider and
the extra critical to Juggernaut!

[15:12] ---

Attack!

[15:17] ---

Perfect guard!

[15:19] ---

You used two perfect guards?

[15:22] ---

Are you sure about that?

I've got more attacks on the way.

[15:26] ---

Devil Watch boosts! Wink Killer attacks!

[15:30] ---

Skill activated! I call Juggernaut!

[15:33] ---

Yet another card from his hand is sent to the Soul,
letting him use a skill to superior call!

[15:38] ---

Kyou has unleashed a series
of powerful attacks!

[15:41] ---

Slam her!

[15:44] ---

One more time!

[15:49] ---

No guard!

[15:53] ---

Kyou has performed a fierce attack!

[15:55] ---

Tokoha has 4 damage!

[15:58] ---

She's got nowhere to go!

[16:00] ---

And I've still got more attacks for you. I didn't
go around the world 12 times for nothing.

[16:05] ---

Skill activated!

[16:08] ---

The great Kyou is so awesome!

[16:21] ---

Wink Killer attacks!

[16:23] ---

Intercept!

[16:27] ---

Turn end...

[16:29] ---

Somehow Tokoha has hung on.

[16:32] ---

Now it's her chance to strike back!

[16:34] ---

I'll win the first round
for the sake of the team!

[16:38] ---

Stride Generation!

[16:40] ---

Dream-spinning Ranunculus, Ahsha
attacks your Vanguard!

[16:46] ---

No guard!

[16:47] ---

What?!

[16:58] ---

The winner of the first round is... Team TRY3!

[17:02] ---

Rats! If that fight had gone like I wanted...

[17:08] ---

He had a perfect guard in his hand.
Why didn't he use it?

[17:12] ---

It seems that's AL4's strategy.

[17:16] ---

With Kyou's loss, the ninth turn ends here.

[17:20] ---

Asaka takes his place as the
representative for Team AL4.

[17:24] ---

You got too cocky.

[17:27] ---

I did my part, didn't I?

[17:30] ---

Good job, um...

[17:34] ---

It's Kyou! Kyou Yahagi!

[17:37] ---

Relation Vanguard.

[17:39] ---

Together with the four cards
left over from Kyou,

[17:43] ---

Asaka has nine cards in her hand!

[17:46] ---

It's the second act. Prepare yourself.

[17:50] ---

Ride!
[17:52] ---
Nightmare Doll, Catherine!
[17:54] ---
Stride Generation!
[17:57] ---
Nightmare Doll of the Abyss...
[18:01] ---
...Beatrix!
[18:04] ---
Call!
[18:05] ---
Nightmare Doll, Mirabel!
[18:08] ---
Nightmare Doll, Leslie!
[18:10] ---
Wink-killer, Misery attacks
with a boost from Leslie!
[18:14] ---
Skill activated! I superior call Alice!
[18:18] ---
Asaka begins by using the units
she inherited from Kyou!
[18:23] ---
This is the best part of the relay fight!
[18:26] ---
Guard!
[18:28] ---
Alice attacks your Vanguard!
[18:31] ---
Guard!
[18:35] ---
It'll take a lot more than that
to put a scare into Tokoha Anjou!
[18:38] ---
That's the spirit.
[18:40] ---
But then what about this?
[18:42] ---
Beatrix attacks your Vanguard!
[18:47] ---
No guard!
[18:49] ---
Triple drive.
[18:51] ---
Heal trigger.
[18:52] ---

I heal 1 damage point,
and give the power to Alice.

[19:01] ---

Beatrix's skill!

[19:03] ---

Alice, Leslie, and Mirabel go into the Soul.

[19:06] ---

Beatrix goes to the G Zone.

[19:08] ---

I superior call two Alice units
from the Soul!

[19:12] ---

She skillfully uses the Soul
to fill out her ranks.

[19:16] ---

That's Pale Moon's specialty!

[19:18] ---

Alice attacks your Vanguard!

[19:21] ---

Guard!

[19:23] ---

My right-side Alice attacks!

[19:25] ---

Guard!

[19:28] ---

Turn end.

[19:32] ---

It seems she's kind of tough.

[19:34] ---

Greenshot Elf attacks your Vanguard!

[19:37] ---

No guard. Damage check.

[19:41] ---

Heal trigger.

[19:44] ---

Dream-spinning Ranunculus, Ahsha attacks!

[19:47] ---

No guard.

[19:48] ---

Triple drive!

[19:51] ---

Heal trigger!

[19:52] ---

I heal 1 damage point!

[19:54] ---

Greenshot Elf attacks!

[19:57] ---

No guard.

[19:58] ---

Again no guard...

[20:00] ---

Does she intend to hold on to the whole hand,
not just the perfect guard?

[20:04] ---

My fight is dedicated to Ren.

[20:08] ---

My duty is to create a stage
for Ren to fight on!

[20:13] ---

Guard!

[20:14] ---

And that's also my blissful pleasure!

[20:19] ---

Perfect guard!

[20:20] ---

Triple drive!

[20:23] ---

Critical trigger!

[20:26] ---

Skill activated.

[20:28] ---

She uses the Soul yet again!

[20:30] ---

Asaka has filled out her ranks!

[20:33] ---

She's fighting aggressively,
even while holding on to her hand.

[20:37] ---

This is AL4.

[20:40] ---

Alice attacks your Vanguard!

[20:44] ---

Tokoha has 4 damage again!

[20:48] ---

She still has two attacks left!

[20:51] ---

Perfect guard!

[20:54] ---

Intercept!

[20:56] ---

Wow! Tokoha has held on!

[21:00] ---

All right!

[21:02] ---

You're trying very hard.

[21:08] ---

Like I said,

[21:10] ---

it takes a lot more than that to scare me.

[21:13] ---

Besides, we have our own way to fight!

[21:20] ---

For now, you've proved yourself
worthy of being onstage.

[21:24] ---

Stride Generation!

[21:35] ---

There it is! 8 damage!

[21:39] ---

Tokoha Anjou has beaten two fighters!

[21:40] ---

Yes!

[21:47] ---

The stage is set.

[21:49] ---

Thank you, Asaka.

[21:52] ---

There's no going back for Team AL4!

[21:55] ---

It all comes down to
Branch Chief Suzugamori now!

[22:00] ---

It's been a long time since I've
fought in front of so many people.

[22:05] ---

Relation Vanguard.

[22:09] ---

Well, shall we begin?

[22:16] ---

Please, show me your team's Vanguard.

[23:58] ---

Tokoha, you did it! You beat two of 'em!

[24:01] ---

Yeah! I'll go as far as I can!

[24:04] ---

The only thing is, the opponents are AL4,
and next up is Ren Suzugamori.

[24:08] ---

I don't think it's going to be easy
from here on out.

[24:10] ---

I'm sure he's got something up his sleeve!

[24:13] ---

Give it your all!

[24:14] ---

Let's go, everyone!

SIGN Chrono Versus Ren

Revision #1

Created 2026-01-29 02:55:27 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 02:55:27 UTC by whimsee